Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välinen assosiaatio,

ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/98,

tehty 14 päivänä joulukuuta 1998,

Romanian osallistumista yhteisön kulttuurialan ohjelmiin koskevista ehdoista ja edellytyksistä

(1999/108/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen [1],

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan, joka koskee Romanian osallistumista yhteisön ohjelmiin, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan [2],

sekä katsoo, että

mainitun lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Romania voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin toimiin muun muassa kulttuurialalla, ja

mainitun lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää niistä ehdoista, joilla Romania osallistuu 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Romania osallistuu Euroopan yhteisön Kaleidoskooppi-, Ariane- ja Rafael-ohjelmiin ehdoin ja edellytyksin, jotka vahvistetaan tämän päätöksen erottamattoman osan muodostavissa liitteissä I ja II.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan ohjelmien koko keston ajan.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 1998.

Assosiaationeuvoston puolesta

A. G. PLESU

Puheenjohtaja

[1] EYVL L 357, 31.12.1994, s. 2.
[2] EYVL L 317, 30.12.1995, s. 40.

LIITE I

ROMANIAN OSALLISTUMISTA KALEIDOSKOOPPI-, ARIANE- JA RAFAEL-OHJELMIIN KOSKEVAT EHDOT JA EDELLYTYKSET

1. Romania osallistuu, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä, kaikkiin Kaleidoskooppi-, Ariane- ja Rafael-ohjelmiin, jäljempänä 'ohjelmat', sisältyviin toimiin niiden tavoitteiden, perusteiden, menettelytapojen ja määräaikojen mukaisesti, joista säädetään taide- ja kulttuuritoimintaa koskevasta Euroopan laajuisesta tukiohjelmasta, jäljempänä 'Kaleidoskooppi', 29 päivänä maaliskuuta 1996 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 719/96/EY [1], kirjan ja lukemisen alaa koskevasta kääntämisen kattavasta tukiohjelmasta, jäljempänä 'Ariane', 6 päivänä lokakuuta 1997 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 2085/97/EY [2] sekä kulttuuriperintöä koskevasta yhteisön toimintaohjelmasta, jäljempänä 'Rafael', 13 päivänä lokakuuta 1997 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 2228/97/EY [3].

2. Vaatimukset täyttäviin romanialaisiin laitoksiin, järjestöihin ja henkilöihin sovelletaan samoja hakemusten jättämistä, arviointia ja valintaa koskevia ehtoja ja edellytyksiä kuin vaatimukset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja henkilöihin.

3. Ohjelmien yhteisöllisen ulottuvuuden varmistamiseksi Romanian ehdottamiin monikansallisiin hankkeisiin ja toimiin on otettava mukaan vähimmäismäärä kumppaneita yhteisön jäsenvaltioista. Tästä vähimmäismäärästä päätetään ohjelmien täytäntöönpanon yhteydessä ottaen huomioon toimien luonne, yksittäisen hankkeen osanottajien määrä ja toimintaan osallistuvien maiden määrä.

4. Romania suorittaa vuosittain Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon osuuden, jonka tarkoituksena on kattaa sen osallistumisesta ohjelmiin aiheutuvat kustannukset (katso liite II). Assosiaatiokomitealla on oikeus tarvittaessa tarkistaa tätä rahoitusosuutta.

5. Yhteisön jäsenvaltiot ja Romania tekevät voimassa olevien säännösten puitteissa kaikkensa helpottaakseen tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan osallistuvien vaatimukset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Romaniassa ja yhteisön jäsenvaltioissa.

6. Romania ja Euroopan yhteisöjen komissio valvovat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Romanian osallistumista ohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen velvollisuuksia valvoa ja arvioida ohjelmia Kaleidoskoopista, Arianesta ja Rafaelista tehtyjen päätösten (vastaavasti 8, 8 ja 10 artikla) nojalla. Romania toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä päättämiin erityistoimiin.

7. Romania kutsutaan kaikkia tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevista kysymyksistä järjestettyihin yhteensovittamista käsitteleviin kokouksiin ennen ohjelmakomiteoiden säännöllisiä kokouksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Kaleidoskooppia koskevan päätöksen 5 artiklassa, Arianea koskevan päätöksen 5 artiklassa ja Rafaelia koskevan päätöksen 7 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen noudattamista. Komissio ilmoittaa Romanialle näiden säännöllisten kokousten tulokset.

8. Ohjelmia koskevissa hakumenettelyissä, sopimuksissa, kertomuksissa ja muissa hallinnollisissa järjestelyissä käytetään jotakin yhteisön virallisista kielistä.

---

[1] EYVL L 99, 20.4.1996, s. 20.
[2] EYVL L 291, 24.10.1997, s. 26.
[3] EYVL L 305, 8.11.1997, s. 31.

LIITE II

ROMANIAN TASAVALLAN RAHOITUSOSUUS KALEIDOSKOOPISTA, ARIANESTA JA RAFAELISTA

1. Romanian rahoitusosuus kattaa:

   — ohjelmista romanialaisille osallistujille suoritettavat avustukset tai muun rahoitustuen,

   — Euroopan yhteisöjen komissiolle Romanian ohjelmiin osallistumisesta aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

2. Ohjelmista romanialaisille edunsaajille maksettujen avustusten tai muun rahoitustuen yhteismäärä ei minkään varainhoitovuoden aikana saa ylittää Romanian rahoitusosuutta vähennettynä hallinnollisilla lisäkustannuksilla.

   Jos Romanian Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksama rahoitusosuus hallinnollisten lisäkustannusten vähentämisen jälkeen on suurempi kuin romanialaisten edunsaajien ohjelmista saamien avustusten ja muun rahoitustuen yhteismäärä, komissio siirtää ylijäämän seuraavaan talousarvioon ja vähentää vastaavan määrän Romanian seuraavan vuoden rahoitusosuudesta. Jos tällaista ylijäämää on jäljellä ohjelmien päättyessä, sitä vastaava määrä palautetaan Romanialle.

3. **Kaleidoskooppi**

   Romanian vuotuinen rahoitusosuus on 129 188 ecua vuodesta 1998. Tästä määrästä 8 452 ecua käytetään kattamaan Romanian ohjelmaan osallistumisesta komissiolle aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

4. **Ariane**

   Romanian vuotuinen rahoitusosuus on 36 701 ecua vuodesta 1998. Tästä määrästä 2 401 ecua käytetään kattamaan Romanian ohjelmaan osallistumisesta komissiolle aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

5. **Rafael**

   Romanian vuotuinen rahoitusosuus on 158 548 ecua vuodesta 1998. Tästä määrästä 10 372 ecua käytetään kattamaan Romanian ohjelmaan osallistumisesta komissiolle aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

6. Yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta sovelletaan myös Romanian rahoitusosuuden hallintoon.

   Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin vuoden alussa komissio lähettää Romanialle pyynnön maksaa sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat.

   Rahoitusosuus ilmoitetaan ecuina ja maksetaan komission ecumääräiselle pankkitilille.

   Romania maksaa tämän päätöksen mukaisen osuutensa vuotuisista kustannuksista maksupyynnön mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyynnön lähettämisestä. Jos osuuden maksu viivästyy, Romania maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä lähtien. Viivästyskorko on sama kuin Euroopan raha-asiain yhteistyörahaston (ERYR) eräpäivän kuukautena ecumääräisiin toimiinsa soveltama korko korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

7. Romania maksaa edellä 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitetut hallinnolliset lisäkustannukset kansallisesta talousarviostaan.

8. Romania maksaa ohjelmiin osallistumisestaan aiheutuvista jäljellä olevista kustannuksista seuraavasti:

8.1 *Ariane*

   Vuonna 1998 17 150 ecua kansallisesta talousarviosta ja 17 150 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

8.2 *Kaleidoskooppi*

   Vuonna 1998 60 368 ecua kansallisesta talousarviosta ja 60 368 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

8.3 *Rafael*

Vuonna 1998 59 270 ecua kansallisesta talousarviosta ja 88 906 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

Vuonna 1999 73 908 ecua kansallisesta talousarviosta ja 73 908 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

Vuonna 2000 88 906 ecua kansallisesta talousarviosta ja 59 270 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

8.4 Phare-ohjelmasta jaettaviin varoihin sovelletaan tavanomaisia Phare-ohjelmointimenettelyjä.